



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



7195/14

(OR. en)

PRESSE 113
PR CO 12

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3299-о заседание на Съвета

Транспорт, телекомуникации и енергетика

Брюксел, 4 март 2014 г.

Председател **Ioannis MANIATIS**
Министър на околната среда, енергетиката и
изменението на климата

ЗА ПЕЧАТА

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

7195/14

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

Съветът проведе открит ориентационен дебат по съобщението на Комисията „**Цени и разходи на енергията в Европа**“. Министрите припомниха отново колко е важно изграждането на вътрешния енергиен пазар да приключи до 2014 г. и необходимостта от по-нататъшно развитие на новата енергийна инфраструктура, за да се осигурят непрекъснати доставки на енергия на приемливи цени в целия ЕС. Освен това те подчертаха, че продължава да е необходимо домакинствата и промишлеността да намалят потреблението си на енергия чрез подобряване на енергийната ефективност и чрез икономия на енергия. Наред с това министрите изтъкнаха, че е важно на световния енергиен пазар да се установят равнопоставени условия, за да се засили конкурентоспособността на европейската промишленост и да се овладеят нарастващите разлики в цените спрямо конкуренти от трети държави.

Съветът проведе и открит ориентационен дебат по съобщението на Комисията за **рамка за 2030 година за политиките в областта на климата и енергетиката** от гледна точка на енергийната политика, така че да се осигури взаимно допълване с ориентационния дебат, проведен в Съвета по околна среда предишния ден. Министрите изтъкнаха по-специално, че бъдещите политики в областта на климата и енергетиката следва да се стремят към постигане на равновесие между различни цели: устойчивост и надежден път към нисковъглеродна икономика, с приемливи цени на енергията, безопасни и сигурни енергийни системи и европейска конкурентоспособност. Те изразиха подкрепа и за целта на Комисията бъдещите цели в областта на климата и енергетиката да бъдат постигнати при възможно най-голяма ефективност на разходите.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	4
------------------------	----------

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

ЕНЕРГЕТИКА	6
-------------------------	----------

Цени и разходи на енергията в Европа	6
--	---

Рамка за 2030 г. за политиките в областта на климата и енергетиката	8
---	---

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

няма

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

УЧАСТНИЦИ

Белгия:

Г-н Olivier BELLE

Заместник постоянен представител

България:

Г-н Драгомир СТОЙНЕВ

Министър на икономиката и енергетиката

Чешка република:

Г-н Jan MLÁDEK

Министър на промишлеността и търговията

Дания:

Г-н Rasmus HELVEG PETERSEN

Министър по въпросите на климата, енергетиката и сградния фонд

Германия:

Г-н Sigmar GABRIEL

Федерален министър на икономиката и енергетиката

Естония:

Г-н Clyde KULL

Заместник постоянен представител

Ирландия:

Г-н Pat RABBITTE

Министър на съобщенията, енергетиката и природните ресурси

Гърция:

Г-н Konstantinos MATHIOUDAKIS

Генерален секретар, Министерство на околната среда, енергетиката и изменението на климата
Министър на околната среда, енергетиката и изменението на климата

Г-н Ioannis MANIATIS

Испания:

Г-н José Pascual MARCO MARTÍNEZ

Заместник постоянен представител

Франция:

Г-н Philippe MARTIN

Министър на околната среда, устойчивото развитие и енергетиката

Хърватия:

Г-н Ivan VRDOLJAK

Министър на икономиката

Италия:

Г-н Claudio DE VINCENTI

Държавен секретар по въпросите на икономическото развитие

Кипър:

Г-н Stelios D. HIMONAS

Постоянен секретар, Министерство на енергетиката, търговията, промишлеността и туризма

Латвия:

Г-н Juris ŠTĀLMEISTARS

Заместник постоянен представител

Литва:

Г-н Jaroslav NEVEROVIČ

Министър на енергетиката

Люксембург:

Г-н Etienne SCHNEIDER

Заместник министър-председател, министър на икономиката, министър на вътрешната сигурност, министър на отбраната

Унгария:

Г-н Pál KOVÁCS

Държавен секретар за изменението на климата и енергетиката, Министерство на националното развитие

Малта:

Г-н Konrad MIZZI

Министър на енергетиката и опазването на водите

Нидерландия:

Г-н Henk KAMP

Министър на икономиката

Австрия:

Г-н Reinhold MITTERLEHNER

Федерален министър на науката,
научноизследователската дейност и икономиката

Полша:

Г-н Andrzej DYCHA

Заместник държавен секретар, Министерство на
икономиката

Португалия:

Г-н Jorge MOREIRA DA SILVA

Министър на околната среда, териториалното
устройство и енергетиката

Румъния:

Г-н Maricel POPA

Държавен секретар, Министерство на икономиката

Словения:

Г-н Bojan KUMER

Държавен секретар, Министерство на
инфраструктурата и териториалното планиране

Словакия:

Г-н Dušan PETRÍK

Държавен секретар, Министерство на икономиката

Финландия:

Г-жа Marja RISLAKKI

Държавен секретар, Министерство на заетостта и
икономиката

Швеция:

Г-жа Anna-Karin HATT

Министър на информационните технологии и
енергетиката

Обединено кралство:

Г-н Edward DAVEY

Министър по въпросите на енергетиката и
изменението на климата

Комисия:

Г-н Günther OETTINGER

Член

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

ЕНЕРГЕТИКА

Цени и разходи на енергията в Европа

Съветът проведе открит ориентационен дебат по съобщението на Комисията „Цени и разходи на енергията в Европа“ въз основа на три предложени от гръцкото председателство въпроса ([6524/14](#)).

При приключването на разискванията председателството отбеляза, че министрите:

- приветстват съобщението на Комисията „Цени и разходи на енергията в Европа“ и изразяват широка подкрепа за предложените в него действия за намаляване на разходите за енергия, като същевременно посочват, че не всички от тях са подходящи за всички държави членки;
- припомнят отново колко е важно изграждането на вътрешния енергиен пазар да приключи до 2014 г. и необходимостта от по-нататъшно развитие на новата енергийна инфраструктура, за да се осигурят непрекъснати доставки на енергия на приемливи цени из цяла Европа, особено за уязвимите потребители;
- изтъкват значимостта на прилагането на силен регионален подход;
- освен това подчертават, че продължава да е необходимо домакинствата и промишлеността да намалят потреблението си на енергия чрез подобряване на енергийната ефективност;
- отчитат, че ще е необходимо да се обърне допълнително внимание на разликите между цените на едро и на дребно, като изтъкват, че все пак тези разлики се дължат до определена степен на специфичните условия в държавите членки. Наред с това, като важен фактор в този контекст следва да се счита и увеличаването на международните цени на енергията;
- изразяват широка подкрепа за идеята, че са необходими референтни стойности на мрежовите разходи и практики с цел гарантиране на сближаване на европейско равнище, като обаче подчертават, че при установяването на най-добри практики трябва надлежно да се вземат предвид специфичните за всяка държава членка условия;
- считат за важно да се запази гъвкавостта при използването на държавни помощи — то трябва да е съобразено с нашите цели в областта на енергетиката и конкурентоспособността;

- изтъкват, че е важно на световния енергиен пазар да се установят равнопоставени условия, за да се засили конкурентоспособността на европейската промишленост и да се овладеят нарастващите разлики в цените спрямо конкуренти от трети държави;
- изтъкват, че подкрепата на конкурентоспособността и намаляването на разходите за енергия допринасят и за социалното сближаване в държавите членки и ще спомогнат за запазването на работни места и намаляването на безработицата. Увеличаването на енергийната ефективност ще помогне на уязвимите потребители, ще донесе ползи за строителния сектор и ще допринесе за изпълнението на целите ни относно климата.

Председателството ще докладва за резултатите от обсъжданията на министрите на председателя на Европейския съвет в подготовка за заседанието на Европейския съвет на 20 и 21 март 2014 г. Обсъжданията ще бъдат включени и в проекта за заключения на Съвета, който ще бъде представен по време на Съвета по транспорт, телекомуникации и енергетика (Енергетика) на 13 юни 2014 г.

Съобщението на Комисията ([5599/1/14 REV 1](#)) беше представено на 22 януари в отговор на искане на Европейския съвет през май 2013 г. ([EUCO 75/1/2013](#), стр. 5) към Комисията за анализ на състава и определящите фактори на енергийните цени и разходите за енергия в Европа. Този анализ се съдържа в съобщението и то ще помогне на политиците да разберат контекста, последиците за потребителите и политиката от неотдавнашното покачване на цените.

Съобщението разглежда по-специално цените и разходите за електроенергия и газ, включително отражението им върху достъпа на гражданите до стабилни и приемливи цени на енергията, както и върху конкурентоспособността на промишлеността в ЕС. Тъй като не се наблюдават големи разлики в цените на петрола и въглищата в световен мащаб, тези сектори не бяха конкретно засегнати в съобщението. В съответствие с посоченото по-горе съобщение потребителската цена за електроенергия и газ е съставена от следните три елемента: цени за енергия (цени на едро и на дребно), разходи за мрежата (разходи за пренос и разпределение) и данъци/налози (общи и целеви налози). В съобщението се изтъква, че цените и особено разходите са продължили да се повишават като цяло както за домакинствата, така и за промишлеността, независимо от свиването или стабилизирането на потреблението.

Рамка за 2030 г. за политиките в областта на климата и енергетиката

Съветът проведе открит ориентационен дебат по съобщението на Комисията за рамка за 2030 г. за политиките в областта на климата и енергетиката. С цел структуриране на дебата председателството предложи три въпроса (6520/14) от гледна точка на енергийната политика, така че да се осигури взаимно допълване с ориентационния дебат, проведен в Съвета по околна среда предишния ден.

При приключването на разискванията председателството изтъкна по-конкретно следното:

- бъдещите политики в областта на климата и енергетиката следва да се стремят към подходящ баланс между следните цели: устойчивост и надежден път към нисковъглеродна икономика, но също и приемливи цени на енергията, безопасни и сигурни енергийни системи и конкурентоспособност;
- призивите за интегриран и съгласуван политически подход и за постигане на бъдещите цели в областта на климата и енергетиката при възможно най-голяма ефективност на разходите;
- гъвкавост е ключовата дума, която да даде възможност на държавите членки да извършат прехода към нисковъглеродна икономика съобразно специфичните им условия, предпочитания от тях енергиен микс и съображенията за енергийната сигурност;
- бъдещите правила относно държавните помощи не следва да намаляват гъвкавостта, необходима за постигането по ефективен начин на целите в областта на климата и енергетиката;
- налице е широко разбиране, че основен компонент в новата рамка за 2030 г. следва да бъде постижима цел за намаляване на емисиите на парникови газове, съответстваща на пътната карта на ЕС за 2050 г.: има обаче различни виждания относно това дали тя следва да е основният компонент или да е само една от целите, заедно с нов импулс за възобновяемите енергийни източници и енергийната ефективност;
- необходимо е справедливо разпределяне на усилията между държавите членки и между секторите;
- ролята на възобновяемите енергийни източници за по-устойчиви и конкурентоспособни енергийни системи и предизвикателствата, произтичащи от усилията за включване в пазарните условия на енергията от възобновяеми източници;
- беше поставен акцент върху постигането на действително интегриран енергиен пазар на ЕС и изграждането на неговата инфраструктура и междусистемни връзки, включително в изолираните райони, въз основа на силен регионален подход;

- по-голямата енергийна ефективност ще има ключово значение в рамката за 2030 г. Във връзка с това държавите членки очакват Комисията да направи преглед на напредъка към целта за 2020 г. по отношение на енергийната ефективност, както и яснота по евентуални бъдещи инициативи на Комисията;
- предложенията за нова система на управление е необходимо да се разгледат допълнително; приветства се обявената гъвкавост за държавите членки да избират политики, основани на потребностите, ефективността на разходите и способностите, като беше изтъкнато правото на държавите членки да определят свой собствен енергиен микс;
- накрая, определянето на показатели може да въведе по-устойчиво рамката за 2030 г. сред целите на енергийната политика, тъй като ще постави по-голям акцент върху конкурентоспособността и сигурността на доставките; точната им роля и практическите им функции обаче изискват по-задълбочено обмисляне.

Председателството ще докладва за резултатите от дискусията на председателя на Европейския съвет като подготовка за заседанието на Европейския съвет на 20 и 21 март 2014 г.

В съобщението на Комисията ([5644/1/14 REV 1](#)), представено на 22 януари, се предлага рамка за бъдещите политики на ЕС в областта на енергетиката и климата и то има за цел да постави началото на процес за постигане на общо съгласие относно бъдещото прилагане на тези политики.

Сред основните елементи на предложената рамка са:

- цел за намаляване на емисиите на парникови газове с 40 % в сравнение с нивата през 1990 г., което да бъде постигнато единствено чрез вътрешни мерки (без използване на международни кредити);
- цел енергията от възобновяеми източници да съставлява поне 27 % от общото потребление на енергия, като на държавите членки се предостави гъвкавост да определят своите национални цели;
- енергийната ефективност като ключов компонент на рамката за 2030 г.; преглед на директивата за енергийната ефективност ще се извърши по-късно през 2014 г.

Комисията очертава и нова система на управление, основана на национални планове за конкурентоспособна, сигурна и устойчива енергия, които да бъдат изготвени от държавите членки. Освен това Комисията предлага набор от показатели, с които да се измерва напредъкът във времето и които да осигуряват фактологична база при евентуално формулиране на политики като ответна мярка.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ
